

d. Inscription



Faire en sorte que les familles multilingues se sentent les bienvenues

L'inscription d'un enfant à l'école implique de remplir des formulaires demandés par la direction de l'école. Malheureusement, ces formulaires sont souvent monolingues et contiennent un vocabulaire que les parents ne connaissent pas forcément. Si les formulaires que les parents doivent remplir sont rédigés dans une langue qu'ils ne comprennent pas, cela rend ce processus difficile et stressant. Cela peut également donner à ces familles l'impression qu'elles ne sont pas respectées et/ou accueillies.

Certaines autorités locales peuvent avoir des formulaires d'inscription dans d'autres langues. Dans certains pays, le personnel administratif de l'école peut contacter le ministère de l'Éducation ou les autorités locales et demander les versions traduites de ces formulaires. Vous trouverez [sur notre site Web](#) une liste de liens vers les versions traduites des formulaires d'inscription - vérifiez pour votre propre pays et votre langue.

Nous vous conseillons d'avoir des formulaires bilingues et donc écrit dans votre langue et une autre langue ; en effet, cela permettra au personnel administratif de retrouver plus facilement les informations dont il a besoin et aux parents les informations qu'ils doivent fournir.

Qu'en est-il des langues des familles ?

Dans le formulaire d'inscription, nous suggérons également d'ajouter une question concernant les langues parlées à la maison. Il s'agit d'une question importante tant pour l'école que pour les familles.

Pour l'école, ces informations sont importantes car elles permettent au personnel de savoir comment les langues sont utilisées à la maison et dans quelle mesure les parents maîtrisent la langue de l'école. Elles aideront également le personnel de l'école à déterminer comment il va transmettre les informations aux familles.

Pour les familles, c'est une reconnaissance de qui elles sont, de leur identité. Cela leur permet de se sentir accueillies et respectées. Les familles migrantes ont laissé beaucoup derrière elles et la reconnaissance de qui elles sont est d'une importance primordiale pour le bien-être des enfants et leur réussite scolaire.

Il existe différentes manières d'interroger les parents sur les langues qu'ils parlent, ainsi que sur les langues qu'ils parlent avec leurs enfants - n'oublions pas que parfois, les parents ne leur ont pas transmis leur langue maternelle pour diverses raisons.

L'inclusion des langues parlées à la maison aide les enseignants et l'école à recueillir des informations importantes sur leurs élèves. Ces informations peuvent aider à l'élaboration de programmes et de ressources ciblés qui peuvent soutenir les élèves plurilingues et leurs familles, améliorant ainsi la communication globale et les résultats scolaires. Souvent, ces informations sont fournies à l'école lors de l'inscription, mais l'enseignant de l'enfant ne les voit pas.